

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

LIBRARY
6 JAN 1965
UNITED NATIONS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
August 1964

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'août 1964



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 7346 to 7401.	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded:	
No. 607	16
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	17
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations.	36
ADDENDUM to Statement of September 1963 (ST/LEG/SER.A/199)	36

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos. 7346 à 7401.	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire:	
No 607.	16
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	17
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	36
ADDITIF au relevé de septembre 1963 (ST/LEG/SER.A/199)	36

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered
during the month of August 1964

Nos. 7346 to 7401

No. 7346 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND MALAYSIA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Malaysia. Signed at Bangkok, on 4 June 1964 and at Kuala Lumpur, on 1 July 1964.

Came into force on 1 July 1964, the date of signature, in accordance with paragraph 1 of article VIII.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 August 1964.

No. 7347 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND JORDAN:

Exchange of letters constituting an agreement amending the Revised Standard Agreement of 14 June 1955. New York, 9 July 1964 and Amman, 3 August 1964.

Came into force on 3 August 1964 by the exchange of the said letters.

Official texts: English and Arabic.

Registered ex officio on 3 August 1964.

No. 7348 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement—Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement between the Bank and Mauritius and Project Agreement between the Bank and the Central Electricity Board). Signed at Washington, on 23 September 1963.

Came into force on 6 April 1964, upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 4 August 1964.

No. 7349 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement—Railway Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Yugoslav Investment Bank). Signed at Washington, on 28 October 1963.

Came into force on 7 January 1964, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 4 August 1964.

No. 7350 AUSTRALIA AND LAOS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 December 1963.

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'août 1964

Nos 7346 à 7401

No 7346 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET MALASIE:

Accord concernant les activités du FISE en Malaisie. Signé à Bangkok, le 4 juin 1964 et à Kuala Lumpur, le 1er juillet 1964.

Entré en vigueur le 1er juillet 1964, date de la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er août 1964.

No 7347 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE D'UNE PART, ET JORDANIE D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord type révisé du 14 juin 1955. New York, 9 juillet 1964 et Amman, 3 août 1964.

Entré en vigueur le 3 août 1964 par l'échange des dites lettres.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré d'office le 3 août 1964

No 7348 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'île Maurice et le Contrat relatif au Projet entre la Banque et l'Office central de l'électricité). Signé à Washington, le 23 septembre 1963.

Entré en vigueur le 6 avril 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 4 août 1964.

No 7349 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YUGOSLAVIE:

Contrat de garantie — Projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque yougoslave d'investissement). Signé à Washington, le 28 octobre 1963.

Entré en vigueur le 7 janvier 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 4 août 1964.

No 7350 AUSTRALIE ET LAOS:

Echange de notes constituant un accord relatif à un Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 décembre 1963.

Came into force on 24 December 1963 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by Australia on 5 August 1964.

Entré en vigueur le 24 décembre 1963 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par l'Australie le 5 août 1964.

No. 7351 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHILE:

Guarantee Agreement—Livestock Development Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Corporación de Fomento de la Producción). Signed at Washington, on 18 December 1963.

Came into force on 2 July 1964, upon notification by the Bank to the Government of Chile.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 August 1964.

No 7351 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHILI:

Contrat de garantie — Projet relatif au développement de l'élevage (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Corporación de Fomento de la Producción). Signé à Washington, le 18 décembre 1963.

Entré en vigueur le 2 juillet 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement chilien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 août 1964.

No. 7352 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHILE:

Guarantee Agreement—Milk and Meat Processing Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Corporación de Fomento de la Producción). Signed at Washington, on 18 December 1963.

Came into force on 2 July 1964, upon notification by the Bank to the Government of Chile.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 August 1964.

No 7352 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHILI:

Contrat de garantie — Projet relatif au traitement du lait et de la viande (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Corporación de Fomento de la Producción). Signé à Washington, le 18 décembre 1963.

Entré en vigueur le 2 juillet 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement chilien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 août 1964.

No. 7353 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LIBERIA:

Loan Agreement—Road Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 8 January 1964.

Came into force on 11 March 1964, upon notification by the Bank to the Government of Liberia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 August 1964.

No 7353 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 8 janvier 1964.

Entré en vigueur le 11 mars 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement libérien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 août 1964.

No. 7354 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

Guarantee Agreement—IFCT Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Industrial Finance Corporation of Thailand). Signed at Washington, on 11 March 1964.

Came into force on 3 April 1964, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 August 1964.

No 7354 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'IFCT (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Industrial Finance Corporation of Thailand (IFCT)). Signé à Washington, le 11 mars 1964.

Entré en vigueur le 3 avril 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 août 1964.

No. 7355 CZECHOSLOVAKIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement on Co-operation in the Field of Veterinary Surgery. Signed at Prague, on 21 June 1957.

Came into force on 1 April 1958, the date of the exchange of the notes of approval at Belgrade, in accordance with article 26.
Official texts: Czech and Serbo-Croat
Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

No 7355 TCHECOSLOVAQUIE ET YUGOSLAVIE:

Accord de coopération en matière de chirurgie vétérinaire. Signé à Prague, le 21 juin 1957.

Entré en vigueur le 1er avril 1958, date de l'échange des notes d'approbation à Belgrade, conformément à l'article 26.
Textes officiels tchèque et serbo-croate.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7356 CZECHOSLOVAKIA AND YUGOSLAVIA:

Convention concerning Co-operation in the Field of Health Care and Health Services. Signed at Belgrade, on 5 October 1963.

No 7356 TCHECOSLOVAQUIE ET YUGOSLAVIE:

Convention de coopération en matière médicale et sanitaire. Signée à Belgrade, le 5 octobre 1963.

Came into force on 13 March 1964, the date of the exchange of the notes of approval, in accordance with article 5.

Official texts: Czech and Serbo-Croat.

Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

Entrée en vigueur le 13 mars 1964, date de l'échange des notes d'approbation, conformément à l'article 5.

Textes officiels tchèque et serbo-croate.

Enregistrée par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7357 CZECHOSLOVAKIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Declaration on the Aims and Purposes of the Policy of the two countries. Signed at Prague, on 23 June 1950.

Came into force on 23 June 1950, by signature.

Official texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

No 7357 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Déclaration sur les buts et principes de la politique des deux pays. Signée à Prague, le 23 juin 1950.

Entrée en vigueur le 23 juin 1950, par signature.

Textes officiels tchèque et allemand.

Enregistrée par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7358 CZECHOSLOVAKIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on Railway Transport between the two countries. Signed at Berlin, on 24 October 1955.

Came into force on 15 February 1956, the date of the exchange of the notes of approval, in accordance with article 26.

Official texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

No 7358 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Accord relatif aux transports ferroviaires entre les deux pays. Signé à Berlin, le 24 octobre 1955.

Entré en vigueur le 15 février 1956, date de l'échange des notes d'approbation, conformément à l'article 26.

Textes officiels tchèque et allemand.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7359 CZECHOSLOVAKIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on the Extension of Priority Terms in the Field of Inventions and Trade Marks. Signed at Prague, on 26 June 1958.

Came into force on 16 December 1958, the date of the exchange of the notes of approval, in accordance with article 6.

Official texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

No 7359 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Accord relatif à la prorogation des délais de priorité pour le dépôt des brevets d'invention et des marques de fabrique ou de commerce. Signé à Prague, le 26 juin 1958.

Entré en vigueur le 16 décembre 1958, date de l'échange des notes d'approbation, conformément à l'article 6.

Textes officiels tchèque et allemand.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7360 CZECHOSLOVAKIA AND HUNGARY:

Agreement on the Regulation of the Technical and Economic Questions Pertaining to Boundary Waters. Signed at Prague, on 16 April 1954.

Came into force on 16 May 1954, thirty days after the date of signature, in accordance with article 34.

Official texts: Slovak and Hungarian.

Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

No 7360 TCHECOSLOVAQUIE ET HONGRIE:

Accord portant réglementation des questions techniques et économiques relatives aux eaux frontalières. Signé à Prague, le 16 avril 1954.

Entré en vigueur le 16 mai 1954, trente jours après la date de la signature, conformément à l'article 34.

Textes officiels slovaque et hongrois.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7361 CZECHOSLOVAKIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on Co-operation in the Field of Veterinary Surgery. Signed at Prague, on 30 August 1955.

Came into force on 28 December 1955, the date of the exchange of the notes of approval, in accordance with article 7.

Official texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.

No 7361 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Accord de coopération en matière de chirurgie vétérinaire. Signé à Prague, le 30 août 1955.

Entré en vigueur le 28 décembre 1955, date de l'échange de notes d'approbation, conformément à l'article 7.

Textes officiels tchèque et allemand.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.

No. 7362 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NEW ZEALAND:

Loan Agreement—Interisland Transmission Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 12 March 1964.

Came into force on 20 April 1964, upon notification by the Bank to the Government of New Zealand.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 7 August 1964.

No 7362 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NOUVELLE-ZELANDE:

Contrat d'emprunt — Projet de construction de lignes de transport d'énergie électrique entre les îles (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 12 mars 1964.

Entré en vigueur le 20 avril 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement néo-zélandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 août 1964.

No. 7363 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAPAN:

Guarantee Agreement—Fourth Expressway Project (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Doro Kodan). Signed at Washington, on 22 April 1964.

No 7363 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAPON:

Contrat de garantie — Quatrième projet d'autoroute (avec lettre, connexe et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Doro Kodan). Signé à Washington, le 22 avril 1964.

Came into force on 24 June 1964, upon notification by the Bank to the Government of Japan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 7 August 1964.

Entré en vigueur le 24 juin 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement japonais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 août 1964.

No. 7364 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ETHIOPIA:

Guarantee Agreement—Electric Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Ethiopian Electric Light and Power Authority). Signed at Washington, on 8 May 1964.

Came into force on 3 July 1964, upon notification by the Bank to the Government of Ethiopia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 7 August 1964.

No 7364 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Office éthiopien de l'énergie électrique). Signé à Washington, le 8 mai 1964.

Entré en vigueur le 3 juillet 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement éthiopien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 août 1964.

No. 7365 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps Program. Djakarta, 8 and 14 March 1963.

Came into force on 14 March 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Indonesian.

Registered by the United States of America on 10 August 1964.

No 7365 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au programme du Peace Corps. Djakarta, 8 et 14 mars 1963.

Entré en vigueur le 14 mars 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et indonésien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 août 1964.

No. 7366 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Asunción, on 14 November 1963.

Came into force on 14 November 1963, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 10 August 1964.

No 7366 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Asunción, le 14 novembre 1963.

Entré en vigueur le 14 novembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 août 1964.

No. 7367 FINLAND AND SOUTH AFRICA:

Agreement on recognition of tonnage certificates of merchant ships. Signed at Helsinki, on 12 June 1964.

Came into force on 11 August 1964, the sixtieth day following the date of signature, in accordance with article 5.

Official texts: Finnish, English and Afrikaans.

Registered by Finland on 11 August 1964.

No 7367 FINLANDE ET AFRIQUE DU SUD:

Accord concernant la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage des navires de commerce. Signé à Helsinki, le 12 juin 1964.

Entré en vigueur le 11 août 1964, soixantième jour après la date de la signature, conformément à l'article 5.

Textes officiels finnois, anglais et afrikaans.

Enregistré par la Finlande le 11 août 1964.

No. 7368 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annex). Cairo, 4 December 1963.

Came into force on 4 December 1963 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 October 1963, in accordance with the terms thereof.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 7368 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Le Caire, 4 décembre 1963.

Entré en vigueur le 4 décembre 1963 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er octobre 1963, conformément aux dispositions de l'accord.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 7369 UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to equipment to be used in research and training programs in nuclear and solid state physics at La Plata University. Buenos Aires, 8 November 1962 and 30 November 1963.

Came into force on 30 November 1963, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 7369 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE:

Echange de notes constituant un accord relatif au matériel destiné à des programmes de recherche et de formation en matière de physique nucléaire et de physique de l'état solide à l'Université de La Plata. Buenos Aires, 8 novembre 1962 et 30 novembre 1963.

Entré en vigueur le 30 novembre 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 7370 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:
Agreement (with annex) relating to the establishment and development of air transport services. Signed at La Paz, on 29 September 1948.

Came into force on 4 November 1948, upon the exchange of diplomatic notes of the two contracting parties indicating its approval, in accordance with article 13.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7371 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of facilities in the Perth area for the purpose of studying aero-space disturbances and their effect on radio communications. Canberra, 3 January 1964.

Came into force on 3 January 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.
Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7372 UNITED STATES OF AMERICA AND SOMALIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Mogadiscio, 27 November 1962 and 8 January 1964.

Came into force on 8 January 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.
Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7373 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Saigon, on 9 January 1964.

Came into force on 9 January 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text of the Agreement: English.
Official texts of the notes: English and French.
Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7374 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Convention for the solution of the problem of the Chamizal (with annexed minute dated 28 August 1964 and exchange of notes). Signed at Mexico, on 29 August 1963.

Came into force on 14 January 1964, by the exchange of the instruments of ratification at Mexico, in accordance with article 12.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7375 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Washington, on 3 February 1964.

Came into force on 3 February 1964, by signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Polish.
Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 7370 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE:
Accord (avec annexe) relatif à la création et au développement des services de transports aériens. Signé à La Paz, le 29 septembre 1948.

Entré en vigueur le 4 novembre 1948, dès l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les deux Parties contractantes ont signifié leur approbation, conformément à l'article 13.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7371 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement, dans la région de Perth, d'installations destinées à l'étude des perturbations dans l'espace atmosphérique et extra-atmosphérique et de leurs effets sur les radio-communications. Canberra, 3 janvier 1964.

Entré en vigueur le 3 janvier 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7372 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOMALIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Mogadiscio, 27 novembre 1962 et 8 janvier 1964.

Entré en vigueur le 8 janvier 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7373 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Saigon, le 9 janvier 1964.

Entré en vigueur le 9 janvier 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel de l'Accord: anglais.
Textes officiels des notes: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7374 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:
Convention pour le règlement de la question du Chamizal (avec, en annexe, un procès-verbal daté du 28 août 1964 et un échange de notes). Signée à Mexico, le 29 août 1963.

Entrée en vigueur le 14 janvier 1964, par l'échange des instruments de ratification à Mexico, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7375 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Washington, le 3 février 1964.

Entré en vigueur le 3 février 1964, par signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et polonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 7376 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Washington, on 3 February 1964.

Came into force on 3 February 1964, by signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7377 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for conducting certain educational exchange programs. Signed at Bonn, on 20 November 1962.

Came into force on 24 January 1964, the date the Government of the United States of America was notified by the Government of the Federal Republic of Germany that its domestic prerequisites for the entry into force of the Agreement had been met, in accordance with article 13.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7378 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annex and exchange of letters). Washington, 24 February 1964.

Came into force on 24 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 7379 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement—East Pakistan Highway Project (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of East Pakistan). Signed at Washington, on 11 June 1964.

Came into force on 27 July 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 12 August 1964.

No. 7380 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement—Industrial Imports Project (with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 9 June 1964.

Came into force on 16 July 1964, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 12 August 1964.

No. 7381 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND JORDAN:

Development Credit Agreement—Water Supply Projects (with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 12 December 1963.

Came into force on 17 April 1964, upon notification by the Association to the Government of Jordan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 12 August 1964.

No 7376 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Washington, le 3 février 1964.

Entré en vigueur le 3 février 1964, par signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7377 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord relatif à l'exécution de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Bonn, le 20 novembre 1962.

Entré en vigueur le 24 janvier 1964, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne notification de l'accomplissement des formalités internes requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article 13.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7378 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe et échange de lettres). Washington, 24 février 1964.

Entré en vigueur le 24 février 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 7379 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier du Pakistan oriental (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et la Province du Pakistan oriental). Signé à Washington, le 11 juin 1964.

Entré en vigueur le 27 juillet 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 12 août 1964.

No 7380 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit de développement — Projet d'importation de biens pour l'industrie (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 9 juin 1964.

Entré en vigueur le 16 juillet 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 12 août 1964.

No 7381 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET JORDANIE:

Contrat de crédit de développement — Projets relatifs à l'approvisionnement en eau (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 12 décembre 1963.

Entré en vigueur le 17 avril 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement jordanien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 12 août 1964.

No. 7382 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TANGANYIKA:

Development Credit Agreement—Highway Project (with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 5 February 1964.

Came into force on 16 April 1964, upon notification by the Association to the Government of Tanganyika.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 12 August 1964.

No. 7383 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURAL ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND NIGERIA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at Lagos, on 23 June 1964.

Came into force on 23 June 1964, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 14 August 1964.

No. 7384 BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, NETHERLANDS, ETC.

Agreement relating to Refugee Seamen. Done at The Hague, on 23 November 1957.

In accordance with article 16, the Agreement came into force on 27 December 1961, the ninetieth day following the date of deposit of the eighth instrument of ratification. Following is the list of States on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of the Netherlands on the dates indicated:

State	Date of deposit	
France	20 June	1958
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*	9 August	1958
Sweden	28 May	1959
Norway	28 May	1959
Netherlands (for the realm in Europe)	27 August	1959
Denmark	2 September	1949
Belgium	16 May	1960
Federal Republic of Germany (also for "Land" Berlin)	28 September	1961

In accordance with article 17, paragraphe 3, the Agreement came equally into force on 27 December 1961 for Morocco and Monaco, on behalf of which the instruments of accession were deposited on 20 May 1959 and 11 April 1960, respectively. Subsequently, it came into force for Switzerland, Yugoslavia and Ireland on 12 March 1963, 3 March 1964 and 20 July 1964, respectively, that is to say, the ninetieth day following the respective dates of deposit of their instruments of accession.

*By notifications made by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and received by the Government of the Netherlands on the dates indicated, the Agreement was extended to the following territories:

Notification received on 14 October 1959 and effective on 27 December 1961:

Jersey, Guernsey and the Isle of Man;

Notification received on 24 July 1961 and effective on 27 December 1961:

British Honduras

Protectorate of the British Solomon Islands

No 7382 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET TANGANYIKA:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 5 février 1964.

Entré en vigueur le 16 avril 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement tanganyikais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 12 août 1964.

No 7383 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET NIGERIA, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à Lagos, le 23 juin 1964.

Entré en vigueur le 23 juin 1964, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 14 août 1964.

No 7384 BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, PAYS-BAS, ETC.:

Arrangement relatif aux marins réfugiés. Fait à La Haye, le 23 novembre 1957.

Conformément à l'article 16, l'Arrangement est entré en vigueur le 27 décembre 1961, le quatre-vingt-dixième jour qui a suivi la date du dépôt du huitième instrument de ratification. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement néerlandais par les Etats énumérés ci-après, aux dates indiquées:

Etats	Date du dépôt	
France	20 juin	1958
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord*	9 août	1958
Suède	28 mai	1959
Norvège	28 mai	1959
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	27 août	1959
Danemark	2 septembre	1959
Belgique	16 mai	1960
République fédérale d'Allemagne (y compris le Land de Berlin)	28 septembre	1961

Conformément au paragraphe 3 de l'article 17, l'Arrangement est également entré en vigueur le 27 décembre 1961 en ce qui concerne le Maroc et Monaco, au nom desquels les instruments d'adhésion avaient été déposés, respectivement, le 20 mai 1959 et le 11 avril 1960. Il est depuis entré en vigueur en ce qui concerne la Suisse, la Yougoslavie et l'Irlande le 13 mars 1963, le 3 mars 1964 et le 20 juillet 1964 respectivement, c'est-à-dire le quatre-vingt-dixième jour qui a suivi les dates respectives du dépôt de leurs instruments d'adhésion.

*Par notifications du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord que le Gouvernement néerlandais a reçues aux dates indiquées ci-après, l'application de l'Arrangement a été étendue aux territoires suivants:

Notification reçue le 14 octobre 1959 avec effet du 27 décembre 1961:

Jersey, Guernesey et île de Man;

Notification reçue le 21 juillet 1961 avec effet du 27 décembre 1961:

La Dominique

Iles Falkland

Dominica
Falkland Islands
Fiji
Gambia
Gilbert and Ellice Islands
Grenada
Jamaica
Mauritius
St. Helena
St. Vincent
Seychelles

Notification received on 17 January 1964 and effective on 16 April 1964:

Antigua, Brunei, British Guiana, Monserrat, St. Kitts and St. Lucia

Notification received on 8 July 1964 to take effect on 6 October 1964:

British Virgin Islands

Official texts: English and French.

Registered by the Netherlands on 20 August 1964.

Fidji
Gambie
Iles Gilbert-et-Ellice
Grenade
Honduras britannique
Jamaïque
Ile Maurice
Sainte-Hélène
Saint-Vincent
Protectorat des îles Salomon britanniques
Seychelles

Notification reçue le 17 janvier 1964 avec effet du 16 avril 1964:

Antigua, Brunéi, Guyane britannique, Montserrat, Saint-Christophe et Sainte-Lucie;

Notification reçue le 8 juillet 1964, pour prendre effet le 6 octobre 1964:

Iles Vierges britanniques

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Pays-Bas le 20 août 1964.

No. 7385 NETHERLANDS AND INDIA:

Exchange of notes (with memorandum dated 17 February 1959) constituting an agreement concerning the rendering of technical and financial assistance to India in order to accelerate the desalinization of the saline soils along the coast of Saurashtra. New Delhi, 19 March and 27 April 1959.

Applied provisionally as from 30 April 1959, the date of receipt by the Netherlands Government of the note confirming the approval of the Indian Government; came into force definitively on 18 October 1960, the date of receipt by the Government of India of a notification on behalf of the Netherlands Government that the necessary parliamentary procedure had been observed, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 20 August 1964.

No 7385 PAYS-BAS ET INDE:

Echange de notes (avec mémorandum en date du 17 février 1959) constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique et financière à l'Inde en vue d'accélérer le dessalement des sols salins situés le long de la côte du Saurashtra. New Delhi, 19 mars et 27 avril 1959.

Appliqué à titre provisoire à compter du 30 avril 1959, date à laquelle le Gouvernement néerlandais a reçu la note confirmant que le Gouvernement indien approuvait l'Accord; entré en vigueur à titre définitif le 18 octobre 1960, date à laquelle le Gouvernement indien a reçu une notification du Gouvernement néerlandais indiquant que les procédures parlementaires requises avaient été exécutées, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 20 août 1964.

No. 7386 NETHERLANDS AND INDIA:

Exchange of notes (with memorandum dated 19 November 1958) constituting an agreement concerning the establishment of a Model Training—cum—Production Centre for Hide Flaying, Curing, Carcass Utilisation, Tanning, Footwear and Leather Utilisation at Bakshi-ka-Talab in the State of Uttar Pradesh. New Delhi, 2 December 1958 and 16 January 1959.

Applied provisionally as from 19 January 1959, the date of receipt by the Netherlands Government of the note confirming the approval of the Indian Government; came into force definitively on 18 October 1960, the date of receipt by the Government of India of a notification on behalf of the Netherlands Government that the necessary parliamentary procedure had been observed, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 20 August 1964.

No 7386 PAYS-BAS ET INDE:

Echange de notes (avec mémorandum en date du 19 novembre 1958) constituant un accord relatif à la création d'un centre modèle de formation et de production pour l'écorchage, la préparation des peaux, l'utilisation des produits d'équarrissage, le tannage, la fabrication de chaussures et l'utilisation des cuirs, à Bakshi-ka-Talab, dans l'Etat d'Uttar Pradesh. New Delhi, 2 décembre 1958 et 16 janvier 1959.

Appliqué à titre provisoire à compter du 19 janvier 1959, date à laquelle le Gouvernement néerlandais a reçu la note confirmant que le Gouvernement indien approuvait l'Accord; entré en vigueur à titre définitif le 18 octobre 1960, date à laquelle le Gouvernement indien a reçu une notification du Gouvernement néerlandais indiquant que les procédures parlementaires requises avaient été exécutées, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 20 août 1964.

No. 7387 BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, HUNGARY, POLAND, ROMANIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the establishment of a Central Control Office for the combined power systems of the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic, the Romanian People's Republic and the Czechoslovak Socialist Republic and the West Ukraine power system of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow, on 25 July 1962.

Came into force on 25 July 1962 for all Contracting Parties by signature.

Official text: Russian.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance acting on behalf of the Contracting Parties.

No 7387 BULGARIE, HONGRIE, POLOGNE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE, ROUMANIE, TCHECOSLOVAQUIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord relatif à la création d'un Office central de contrôle des réseaux électriques interconnectés de la République populaire de Bulgarie, de la République populaire hongroise, de la République démocratique allemande, de la République populaire de Pologne, de la République populaire roumaine et de la République socialiste tchécoslovaque et du réseau électrique de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en Ukraine occidentale. Signé à Moscou, le 25 juillet 1962.

Entré en vigueur le 25 juillet 1962, par signature, en ce qui concerne toutes les Parties contractantes.

Texte officiel russe.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique agissant au nom des Parties contractantes.

No. 7388 BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, HUNGARY, MONGOLIA, POLAND, ROMANIA, AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement (with annex) concerning the multilateral balancing of payments in transferable roubles and the establishment of an International Bank for Economic Co-operation. Signed at Moscow, on 22 October 1963.

In accordance with article XIV, the Agreement came into force on 18 May 1964, the date of deposit with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance of the instrument of ratification by the last of the signatories, on behalf of which the instruments were deposited as follows:

Hungary	4 December 1963
Mongolia	28 December 1963
Bulgaria	10 January 1964
Union of Soviet Socialist Republics	5 February 1964
Czechoslovakia	12 March 1964
Poland	23 March 1964
German Democratic Republic	27 March 1964
Romania	18 May 1964

Official text: Russian.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance acting on behalf of the Contracting Parties.

No. 7389 COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE AND BULGARIA:

Agreement concerning the settlement of questions connected with the location in the People's Republic of Bulgaria of institutions of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Moscow, on 30 March 1963.

Came into force on 26 October 1963 by an exchange of letters, in accordance with article VIII, paragraph 5.

Official texts: Russian and Bulgarian.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance.

No. 7390 COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE AND HUNGARY:

Agreement concerning the settlement of questions connected with the location in the Hungarian People's Republic of institutions of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Moscow, on 28 February 1963.

Came into force on 10 June 1963 by an exchange of letters, in accordance with article VIII, paragraph 5.

Official texts: Russian and Hungarian.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance.

No. 7391 COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE AND POLAND:

Agreement concerning the settlement of questions connected with the location in the Polish People's Republic of institutions of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Moscow, on 22 February 1963.

Came into force on 1 August 1963, pursuant to an exchange of letters, in accordance with article VIII, paragraph 5.

Official texts: Russian and Polish.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance.

No. 7392 COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement (with annexed plan) concerning the settlement of questions connected with the location in the USSR of institutions of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Moscow, on 7 December 1961.

No 7388 BULGARIE, HONGRIE, MONGOLIE, POLOGNE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE, ROUMANIE, TCHECOSLOVAQUIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord (avec annexe) relatif à l'établissement de la balance multilatérale des paiements en roubles transférables et à la création d'une Banque internationale de coopération économique. Signé à Moscou, le 22 octobre 1963.

Conformément à l'article XIV, l'Accord est entré en vigueur le 18 mai 1964, date à laquelle l'instrument de ratification du dernier signataire a été déposé auprès du secrétariat du Conseil d'entraide économique, les dates de dépôt des instruments par les signataires étant les suivantes:

Hongrie	4 décembre 1963
Mongolie	28 décembre 1963
Bulgarie	10 janvier 1964
Union des Républiques socialistes soviétiques	5 février 1964
Tchécoslovaquie	12 mars 1964
Pologne	23 mars 1964
République démocratique allemande	27 mars 1964
Roumanie	18 mai 1964

Texte officiel russe.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique agissant au nom des Parties contractantes.

No 7389 CONSEIL D'ENTRAIDE ECONOMIQUE ET BULGARIE:

Accord sur le règlement des questions relatives au siège des organismes du Conseil d'entraide économique établis dans la République populaire de Bulgarie. Signé à Moscou, le 30 mars 1963.

Entré en vigueur le 26 octobre 1963, par un échange de lettres, conformément à l'article VIII, paragraphe 5.

Textes officiels russe et bulgare.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique.

No 7390 CONSEIL D'ENTRAIDE ECONOMIQUE ET HONGRIE:

Accord sur le règlement des questions relatives au siège des organismes du Conseil d'entraide économique établis dans la République populaire hongroise. Signé à Moscou, le 28 février 1963.

Entré en vigueur le 10 juin 1963 par un échange de lettres, conformément à l'article VIII, paragraphe 5.

Textes officiels russe et hongrois.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique.

No 7391 CONSEIL D'ENTRAIDE ECONOMIQUE ET POLOGNE:

Accord sur le règlement des questions relatives au siège des organismes du Conseil d'entraide économique établis dans la République populaire de Pologne. Signé à Moscou, le 22 février 1963.

Entré en vigueur le 1er août 1963, comme suite à un échange de lettres, conformément à l'article VIII, paragraphe 5.

Textes officiels russe et polonais.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique.

No 7392 CONSEIL D'ENTRAIDE ECONOMIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord (avec plan en annexe) sur le règlement des questions relatives au siège des organismes du Conseil d'entraide économique établis en URSS. Signé à Moscou, le 7 décembre 1961.

Came into force on 5 March 1962 by an exchange of letters, in accordance with article IX, paragraph 5.

Official text: Russian.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance.

Entré en vigueur le 5 mars 1962, par un échange de lettres, conformément à l'article IX, paragraphe 5.

Texte officiel russe.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique.

No. 7393 COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning the settlement of questions connected with the location in the Czechoslovak Socialist Republic of institutions of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Moscow, on 20 July 1962.

Came into force on 3 November 1962 by an exchange of letters, in accordance with article VIII, paragraph 5.

Official texts: Russian and Czech.

Registered on 20 August 1964 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance.

No 7393 CONSEIL D'ENTRAIDE ECONOMIQUE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord sur le règlement des questions relatives au siège des organismes du Conseil d'entraide économique établis dans la République socialiste tchécoslovaque. Signé à Moscou, le 20 juillet 1962.

Entré en vigueur le 3 novembre 1962 par un échange de lettres, conformément à l'article VIII, paragraphe 5.

Textes officiels russe et tchèque.

Enregistré le 20 août 1964 par le secrétariat du Conseil d'entraide économique.

No. 7394 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PARAGUAY:

Development Credit Agreement—Cattle Projet (with related letters and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 26 December 1963.

Came into force on 4 June 1964, upon notification by the Association to the Republic of Paraguay.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 24 August 1964.

No 7394 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET PARAGUAY:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'élevage du bétail (avec lettres connexes et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 26 décembre 1963.

Entré en vigueur le 4 juin 1964, dès notification par l'Association à la République du Paraguay.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 24 août 1964.

No. 7395 FRANCE AND ALGERIA:

Exchange of letters and declarations adopted on 19 March 1962 at the close of the Evian talks, constituting an agreement. Paris and Rocher Noir, 3 July 1962.

Came into force on 3 July 1962 through the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by France on 24 August 1964.

No 7395 FRANCE ET ALGERIE:

Echange de lettres et déclarations adoptées le 19 mars 1962 à l'issue des pourparlers d'Evian, constituant un accord. Paris et Rocher Noir, 3 juillet 1962.

Entré en vigueur le 3 juillet 1962 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la France le 24 août 1964.

No. 7396 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND DAHOMEY:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Dahomey. Signed at Porto Novo, on 18 July 1963, and in New York, on 28 August 1963.

Came into force on 6 December 1963, the date on which UNICEF received written notice that the approval constitutionally required in the Republic of Dahomey had been obtained, in accordance with article VIII, paragraph 1.

Official text: French.

Registered ex officio on 25 August 1964.

No 7396 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET DAHOMEY:

Accord concernant les activités du FISE au Dahomey. Signé à Porto-Novo, le 18 juillet 1963 et à New York, le 28 août 1963.

Entré en vigueur le 6 décembre 1963, date à laquelle le FISE a reçu notification écrite de l'accomplissement des formalités constitutionnelles prévues en la matière en la République du Dahomey, conformément au paragraphe 1 de l'article VIII.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 25 août 1964.

No. 7397 NETHERLANDS AND AUSTRIA:

Agreement (with annex) on the settlement of certain outstanding questions concerning property rights. Signed at Vienna, on 30 September 1959.

Came into force on 18 May 1960, by an exchange of notes confirming that the constitutional requirements for the entry into force of the Agreement had been fulfilled, in accordance with article III.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 26 August 1964.

No 7397 PAYS-BAS ET AUTRICHE:

Accord (avec annexe) relatif au règlement de certaines questions en suspens intéressant des droits de propriété. Signé à Vienne, le 30 septembre 1959.

Entré en vigueur le 18 mai 1960, par un échange de notes confirmant l'exécution des formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article III.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 26 août 1964.

No. 7398 PHILIPPINES AND ISRAEL:

Treaty of Friendship. Signed at Manila, on 26 February 1958.

Came into force on 18 December 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Manila, in accordance with article VIII.

Official texts: English and Hebrew.

Registered by the Philippines on 27 August 1964.

No 7398 PHILIPPINES ET ISRAEL:

Traité d'amitié. Signé à Manille, le 26 février 1958.

Entré en vigueur le 18 décembre 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Manille, conformément à l'article VIII.

Textes officiels anglais et hébreu.

Enregistré par les Philippines le 27 août 1964.

No. 7399 GUATEMALA, HONDURAS AND NICARAGUA:

Agreement on the Establishment and Operation of the Central-American Defence Council. Signed at Guatemala, on 14 December 1963.

In accordance with article 21, the Agreement came into force on 18 May 1964, the date of deposit of the third instrument of ratification, in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of Guatemala on the dates indicated:

Guatemala	24 January 1964
Nicaragua	7 April 1964
Honduras	18 May 1964

Official text: Spanish.
Registered by Guatemala on 28 August 1964.

No. 7400 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal abolishment of the requirement for the presentation of aircraft passenger manifests. Belgrade, 10 October 1962 and 16 February 1963.

Came into force on 16 February 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1964.

No. 7401 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, NETHERLANDS, ETC.:

Convention for the Establishment of a European Organisation for the Development and Construction of Space Vehicle Launchers (with Annexes, Financial Protocol and Protocol concerning certain responsibilities in connection with the initial Programme). Done at London, on 29 March 1962.

In accordance with article 28 (1), the Convention and annexed Protocols came into force on 29 February 1964 in respect of the following states, on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

Australia	15 January 1963
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28 March 1963
Netherlands	12 June 1963
France	30 January 1964
Federal Republic of Germany	29 February 1964

Subsequently the Convention entered into force for Belgium on 2 April 1964, the date of deposit of its instrument of ratification.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1964.

No 7399 GUATEMALA, HONDURAS ET NICARAGUA:

Accord relatif à la création et au fonctionnement du Conseil de défense de l'Amérique centrale. Signé à Guatemala, le 14 décembre 1963.

Conformément à l'article 21, l'Accord est entré en vigueur le 18 mai 1964, date du dépôt du troisième instrument de ratification, à l'égard des Etats énumérés ci-après, dont les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement guatémaltèque aux dates indiquées:

Guatemala	24 janvier 1964
Nicaragua	7 avril 1964
Honduras	18 mai 1964

Texte officiel espagnol.
Enregistré par le Guatemala le 28 août 1964.

No 7400 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YUGOSLAVIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression, sur la base de la réciprocité, de la présentation des manifestes de passagers d'aéronefs. Belgrade, 10 octobre 1962 et 16 février 1963.

Entré en vigueur le 16 février 1963, par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1964.

No 7401 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, PAYS-BAS, ETC.:

Convention portant création d'une organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux (avec annexes, Protocole financier et Protocole concernant certaines responsabilités à l'égard du programme initial). Faite à Londres, le 29 mars 1962.

Conformément à l'article 28, paragraphe 1, la Convention et les Protocoles joints sont entrés en vigueur le 29 février 1964 en ce qui concerne les Etats énumérés ci-après, au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

Australie	15 janvier 1963
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28 mars 1963
Pays-Bas	12 juin 1963
France	30 janvier 1964
République fédérale d'Allemagne	29 février 1964

La Convention est depuis entrée en vigueur en ce qui concerne la Belgique le 2 avril 1964, date du dépôt de son instrument de ratification.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1964.

Treaties and international agreements filed
and recorded during the month of August 1964

No. 607

No. 607 CZECHOSLOVAKIA AND UNION OF SOVIET SO-
CIALIST REPUBLICS:

Treaty (with Protocol) concerning the Trans-Carpathian
Ukraine. Signed at Moscow, on 29 June 1945.

Came into force on 30 January 1946, the date of the
exchange of the instruments of ratification at Prague,
in accordance with article 2.

Official texts: Slovak, Russian and Ukrainian.

Filed and recorded at the request of Czechoslovakia
on 6 August 1964.

Traités et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois d'août 1964

No 607

No 607 TCHECOSLOVAQUIE ET UNION DES REPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Traité (avec Protocole) concernant l'Ukraine transcarpa-
thique. Signé à Moscou, le 29 juin 1945.

Entré en vigueur le 30 janvier 1946, date de l'échange
des instruments de ratification à Prague, conformément
à l'article 2.

Textes officiels slovaque, russe et ukrainien.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la
Tchécoslovaquie, le 6 août 1964.

Ratifications, accessions, prorogations, etc. concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 6158 Agreement between Sweden, Norway, Denmark, the Republic of Korea and the United Nations Korean Reconstruction Agency (UNKRA) for the establishment and operation of a national medical center in Korea. Done at Seoul, on 13 March 1956.

Addendum (with annexed Plans of Operation) containing additional articles to the above-mentioned Agreement. Signed at Seoul, on 19 June 1964

Came into force on 19 June 1964, upon signature, and was deemed effective retroactively as from 1 October 1963, in accordance with Article 1.

Official text: English.

Registered ex officio on 3 August 1964.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof was deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 April 1962

Kenya

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 August 1964.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on: 18 May 1964

Uganda

(to take effect on 18 November 1964)

Certified statement was registered by Switzerland on 4 August 1964.

No. 6371 Indus Basin Development Fund Agreement between the Governments of the Commonwealth of Australia, Canada, the Federal Republic of Germany, New Zealand, Pakistan, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America and the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Karachi, on 19 September 1960.

The Indus Basin Development Fund (Supplemental) Agreement, 1964. Signed at Washington, on 31 March and 6 April 1964.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 6158 Accord entre la Suède, la Norvège, le Danemark, la République de Corée et l'Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée (UNKRA) relatif à la création et au fonctionnement d'un centre médical national en Corée. Fait à Séoul, le 13 mars 1956.

Avenant (avec plans d'opérations en annexe) contenant des articles additionnels de l'Accord susmentionné. Signé à Séoul, le 19 juin 1964.

Entré en vigueur le 19 juin 1964, dès la signature; considéré comme ayant effet rétroactif au 1er octobre 1963, conformément à l'article premier.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 3 août 1964.

No 52 Constitution créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation

La Constitution a été signée et l'instrument d'acceptation a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le:

7 avril 1962

Kenya

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 4 août 1964.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le: 18 mai 1964

Ouganda

(pour prendre effet le 18 novembre 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 4 août 1964.

No 6371 Accord entre la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Commonwealth d'Australie, du Canada, des États-Unis d'Amérique, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, relatif au Fonds de développement du bassin de l'Indus. Signé à Karachi, le 19 septembre 1960.

Accord complémentaire relatif au Fonds de développement du bassin de l'Indus, 1964. Signé à Washington, les 31 mars et 6 avril 1964.

Came into force on 6 April 1964, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 4 August 1964.

Entré en vigueur le 6 avril 1964, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 4 août 1964.

No. 186 International Convention relating to Dangerous drugs signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946; and International Convention for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Notification by Rwanda

By a communication received on 5 August 1964, the Government of Rwanda has notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Conventions, the application of which has been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 1671 A Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

5 August 1964

Notification by Rwanda (as under No. 186 above).

Accession

Instrument deposited on:

7 August 1964

Japan (with reservation)

Selection of letters "RWA" and "J" by Rwanda and Japan as distinguishing sign of vehicles in international traffic.

Notifications received on 5 and 7 August 1964, respectively.

B Protocol on Road Signs and Signals. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Notification by Rwanda (as under No. 186 above).

No 186 Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève, le 19 février 1925, telle qu'elle a été amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 11 décembre 1946, et Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève, le 13 juillet 1931, telle qu'elle a été amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 11 décembre 1946.

Notification du Rwanda

Par communication reçue le 5 août 1964, le Gouvernement rwandais a fait savoir au Secrétaire général que le Rwanda se considère lié par les conventions susmentionnées, dont l'application avait été étendue à son territoire avant son accession à l'indépendance.

No 1671 A Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

5 août 1964

Notification du Rwanda (voir No 186 ci-dessus)

Adhésion

Instrument déposé le:

7 août 1964

Japon (avec réserve)

Choix par le Rwanda et le Japon, respectivement, des lettres "RWA" et "J" comme signes distinctifs des véhicules en circulation internationale.

Notifications reçues les 5 et 7 août 1964 respectivement.

B Protocole relatif à la signalisation routière. Signé à Genève, le 19 septembre 1949.

Notification du Rwanda (voir No 186 ci-dessus)

No. 6130 Guarantee Agreement (Kenya-Land Settlement and Development Project) between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington, on 29 November 1961.

Supplemental Agreement (Land Settlement and Development Project) amending the Loan Agreement annexed to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 2 April 1964.

Came into force on 18 July 1964, upon notification by the Bank to the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Kenya.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 August 1964.

No 6130 Contrat de garantie (Projet relatif au peuplement et à la mise en valeur des terres au Kenya) entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington, le 29 novembre 1961.

Avenant (Projet relatif au peuplement et à la mise en valeur des terres) modifiant le Contrat d'emprunt annexé au Contrat susmentionné. Signé à Washington, le 2 avril 1964.

Entré en vigueur le 18 juillet 1964, dès notification par la Banque aux Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Kenya.

Texte officiel: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 août 1964.

Ratifications,^{1/} notifications and declarations by the States listed below regarding the following fifty-nine Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated.

Les ratifications^{1/}, notifications et déclarations des Etats ci-après concernant les cinquante-neuf Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale au cours de ses 32 premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

9 June 1964
Ratification by Central African Republic
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

12 June 1964
Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden

7 July 1964
Application with modifications: Basutoland

No. 586 Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 June 1964
Ratification by Central African Republic

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar confirming the obligations entered into under the above-mentioned Convention in respect of the part of the territory of the United Republic which constitutes Zanzibar.

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 588 above)

No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

12 June 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: British Honduras

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 June 1964
Ratification by the Central African Republic
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964
Application without modification: Dominica and Jersey
Decision reserved as regards the application of the Convention to Fiji and Montserrat

7 July 1964
Application without modification: British Guiana
Decision reserved as regards the application of Convention to Basutoland

9 juin 1964
Ratification de la République centrafricaine
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

12 juin 1964
Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden.

7 juillet 1964
Application avec modifications: Bassoutoland

No 586 Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 juin 1964
Ratification de la République centrafricaine

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar confirmant l'acceptation des obligations assumées, au titre de la Convention susmentionnée, pour la partie du territoire de la République-Unie que constitue Zanzibar.

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 588 ci-dessus)

No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte ou de naufrage adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

12 juin 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Honduras britannique

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 juin 1964
Ratification de la République centrafricaine
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964
Application sans modification: La Dominique et Jersey
Décision réservée quant à l'application de la Convention à Fidji et à Montserrat

7 juillet 1964
Application sans modification: Guyane britannique
Décision réservée quant à l'application de la Convention au Bassoutoland

- No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 12 June 1964
 Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 Application without modification: Bechuanaland
- 22 June 1964
 Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar confirming the obligations entered into under the above-mentioned Convention in respect of the whole of the territory of the United Republic.
- No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 June 1964
 Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 June 1964
 Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 599 Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 June 1964
 Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 9 June 1964
 Ratification by the Central African Republic
- 22 June 1964
 Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above).
- No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 9 June 1964
 Ratification by the Central African Republic
- No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 12 juin 1964
 Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
 Application sans modification: Betchouanaland
- 22 juin 1964
 Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar confirmant l'acceptation des obligations assumées, au titre de la Convention susmentionnée, pour l'ensemble du territoire de la République-Unie.
- No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 juin 1964
 Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou de chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 juin 1964
 Notification de la République-Unie de Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 599 Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 juin 1964
 Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 9 juin 1964
 Ratification de la République centrafricaine
- 22 juin 1964
 Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir sous le No 594 ci-dessus)
- No 601 Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 9 juin 1964
 Ratification de la République centrafricaine

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Application with modifications: Hong Kong and St. Kitts

Application without modification: British Honduras

7 July 1964

Inapplicable: Basutoland

No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Basutoland

No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Inapplicable: Aden

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Basutoland

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Application without modification: Montserrat

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

24 June 1964

Ratification by Paraguay
(to take effect on 24 June 1965)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Application avec modifications: Hong-kong et Saint-Christophe

Application sans modification: Honduras britannique

7 juillet 1964

Exclusion: Bassoutoland

No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention au Bassoutoland

No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Exclusion: Aden

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention au Bassoutoland

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Application sans modification: Montserrat

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

24 juin 1964

Ratification du Paraguay
(pour prendre effet le 24 juin 1965)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

24 July 1964

**Ratification by Luxembourg
(to take effect on 24 July 1965)**

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

12 June 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application of the Convention to St. Kitts

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar confirming the obligations entered into under the above-mentioned Convention in respect of the part of the territory of the United Republic which constitutes Tanganyika.

7 July 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Inapplicable: Basutoland

No. 617 Convention (No. 35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden, Antigua, Montserrat, St. Helena, St. Vincent and Solomon Islands

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Barbados, Basutoland, British Guiana and St. Christopher-Nevis-Anguilla

No. 618 Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Antigua, Montserrat, St. Helena, St. Vincent and Solomon Islands

Inapplicable: Aden

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Barbados, Basutoland, British Guiana and St. Christopher-Nevis-Anguilla

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

24 juillet 1964

**Ratification du Luxembourg
(Pour prendre effet le 24 juillet 1965)**

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

12 juin 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Saint-Christophe

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar confirmant l'acceptation des obligations assumées, au titre de la Convention susmentionnée, pour la partie du territoire de la République-Unie que constitue le Tanganyika.

7 juillet 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Exclusion: Bassoutoland

No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden, à Antigua, à Montserrat, à Sainte-Hélène, à Saint-Vincent et aux îles Salomon

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à La Barbade, au Bassoutoland, à la Guyane britannique et à Saint-Christophe-Nevis-Anguilla

No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Antigua, à Montserrat, à Sainte-Hélène, à Saint-Vincent et aux îles Salomon

Exclusion: Aden

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à la Barbade, au Bassoutoland, à la Guyane britannique et à Saint-Christophe-Nevis-Anguilla

No. 619 Convention (No. 37) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decisions reserved as regards the application of the Convention to Aden, Antigua, Montserrat, St. Helena, St. Vincent and Solomon Islands

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Barbados, Basutoland, British Guiana and St. Christopher-Nevis-Anguilla

No. 620 Convention (No. 38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Antigua, Montserrat, St. Helena, St. Vincent and Solomon Islands

Inapplicable: Aden

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Barbados, Basutoland, British Guiana and St. Christopher-Nevis-Anguilla.

No. 621 Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden, Antigua, Montserrat, St. Helena, St. Vincent and Solomon Islands

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Barbados, British Guiana and St. Christopher-Nevis-Anguilla

No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Antigua, Montserrat, St. Helena, St. Vincent and Solomon Islands

7 July 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to Barbados, Basutoland, British Guiana and St. Christopher-Nevis-Anguilla

No 619 Convention (No 37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden, à Antigua, à Montserrat, à Sainte-Hélène, à Saint-Vincent et aux îles Salomon

7 juillet 1964

Déclaration réservée quant à l'application de la Convention à la Barbade, au Bassoutoland, à la Guyane britannique et à Saint-Christophe-Nevis-Anguilla

No 620 Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Antigua, à Montserrat, à Sainte-Hélène, à Saint-Vincent et aux îles Salomon

Exclusion: Aden

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à la Barbade, au Bassoutoland, à la Guyane britannique et à Saint-Christophe-Nevis-Anguilla

No 621 Convention (No 39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden, à Antigua, à Montserrat, à Sainte-Hélène, à Saint-Vincent et aux îles Salomon

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à la Barbade, à la Guayenne britannique et à Saint-Christophe-Nevis-Anguilla

No 622 Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Antigua, à Montserrat, à Sainte-Hélène, à Saint-Vincent et aux îles Salomon

7 juillet 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à la Barbade, au Bassoutoland, à la Guyane britannique et à Saint-Christophe-Nevis-Anguilla

- No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
12 June 1964
Application with modifications: Swaziland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden, Antigua, St. Helena, and St. Vincent
7 July 1964
Application without modification: Barbados
- No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
12 June 1964
Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden
7 July 1964
Decision reserved as regards the application of the Convention to Basutoland
- No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 614 above)
- No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 9 June 1964
Ratification by the Central African Republic (to take effect on 9 June 1965)
- No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 588 above)
- No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
12 juin 1964
Application avec modifications: Souaziland
Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden, à Antigua, à Sainte-Hélène et à Saint-Vincent
7 juillet 1964
Application sans modification: La Barbade
- No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
12 juin 1964
Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden
7 juillet 1964
Décision réservée quant à l'application de la Convention au Bassoutoland
- No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 614 ci-dessus)
- No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 9 juin 1964
Ratification de la République centrafricaine (pour prendre effet le 9 juin 1965)
- No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 588 ci-dessus)

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic (to take effect on 9 June 1965)

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

12 June 1964

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application with modification: Gibraltar

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

7 July 1964

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application of the Convention to Basutoland and Grenada

No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

No 637 Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine (pour prendre effet le 9 juin 1965)

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

12 juin 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application avec modification: Gibraltar

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

7 juillet 1964

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée quant à l'application de la Convention au Bassoutoland et à Grenade

No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

No 640 Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

- 9 June 1964**
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
- 22 June 1964**
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 614 above)
- No. 881** Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
12 June 1964
Application without modification: British Virgin Islands
7 July 1964
Application without modification: Seychelles
- No. 898** Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
9 June 1964
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 614 above)
- No. 1070** Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
2 June 1964
Ratification by Portugal
(to take effect on 2 June 1965)
- No. 1341** Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
9 June 1964
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
12 June 1964
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: British Virgin Islands
22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
1 July 1964
Ratification by Portugal
(to take effect on 1 July 1965)
- No. 1616** Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
22 June 1964
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 588 above)
- No. 1870** Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.
- 9 juin 1964**
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 614 ci-dessus)
- No 881** Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
12 juin 1964
Application sans modification: Iles Vierges britanniques
7 juillet 1964
Application sans modification: Seychelles
- No 898** Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
9 juin 1964
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
22 juin 1964
Ratification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 614 ci-dessus)
- No 1070** Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
2 juin 1964
Ratification du Portugal
(pour prendre effet le 2 juin 1965)
- No 1341** Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
9 juin 1964
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
12 juin 1964
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Iles Vierges britanniques
22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
1er juillet 1964
Ratification du Portugal
(pour prendre effet le 1er juillet 1965)
- No 1616** Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
22 juin 1964
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 588 ci-dessus)
- No 1870** Convention (No 94) concernant les clauses de travail adoptées dans les contrats passés avec les autorités publiques. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.

- 9 June 1964**
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
- 22 June 1964**
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 22 June 1964**
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 2125 Convention (No. 86) concerning the maximum length of contracts of employment of indigenous workers.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- 22 June 1964**
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)
- No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.
- 9 June 1964**
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
- 24 June 1964**
Ratification by Paraguay
(to take effect on 24 June 1965)
- No. 2235 Convention (No. 84) concerning the right of association and the settlement of labour disputes in non-metropolitan territories.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- 7 July 1964**
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Gilbert and Ellice Islands
- No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.
- 9 June 1964**
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
- 24 June 1964**
Ratification by Paraguay
(to take effect on 24 June 1965)
- No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.
- 2 June 1964**
Declaration by the Netherlands
Application without modification: Netherlands Antilles and Surinam
- 9 June 1964**
Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)
- 22 June 1964**
Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 614 above)
- 9 juin 1964**
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
- 22 juin 1964**
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 1871 Convention (No 95) concernant la protection des salaires.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 22 juin 1964**
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 2125 Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- 22 juin 1964**
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)
- No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.
- 9 juin 1964**
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
- 24 juin 1964**
Ratification du Paraguay
(pour prendre effet le 24 juin 1965)
- No 2235 Convention (No 84) concernant le droit d'association et le règlement des conflits du travail dans les territoires non métropolitains.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- 7 juillet 1964**
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Iles Gilbert-et-Ellice
- No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.
- 9 juin 1964**
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
- 24 juin 1964**
Ratification du Paraguay
(pour prendre effet le 24 juin 1965)
- No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.
- 2 juin 1964**
Déclaration des Pays-Bas
Application sans modification: Antilles néerlandaises et Surinam
- 9 juin 1964**
Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)
- 22 juin 1964**
Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 614 ci-dessus)

No. 2820 Convention (No. 67) concerning the regulation of hours of work and rest periods in road transport. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 28 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)

No. 4423 Convention (No. 104) concerning the abolition of penal sanctions for breaches of contract of employment by indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-eighth session, Geneva, 21 June 1955.

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)

24 July 1964

Ratification by Thailand
(to take effect on 24 July 1965)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 594 above)

24 July 1964

Ratification by Luxembourg
(to take effect on 24 July 1965)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)

30 June 1964

Ratification by Iran
(to take effect on 30 June 1965)

13 July 1964

Ratification by the Dominican Republic
(to take effect on 13 July 1965)

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

22 June 1964

Notification by the United Republic of Tanganyika and Zanzibar (as under No. 614 above)

No. 5951 Convention (No. 114) concerning fishermen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

1 July 1964

Ratification by the Federal Republic of Germany
(to take effect on 1 July 1965)

No 2820 Convention (No 67) concernant la durée du travail et les repos dans les transports par route. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 28 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)

No 4423 Convention (No 104) concernant l'abolition des sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-huitième session, Genève, 21 juin 1955.

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)

24 juillet 1964

Ratification de la Thaïlande
(pour prendre effet le 24 juillet 1965)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 594 ci-dessus)

24 juillet 1964

Ratification du Luxembourg
(pour prendre effet le 24 juillet 1965)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)

30 juin 1964

Ratification de l'Iran
(pour prendre effet le 30 juin 1965)

13 juillet 1964

Ratification de la République Dominicaine
(pour prendre effet le 13 juillet 1965)

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

22 juin 1964

Notification de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar (voir No 614 ci-dessus)

No 5951 Convention (No 114) concernant le contrat d'engagement des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

1er juillet 1964

Ratification de la République fédérale d'Allemagne
(pour prendre effet le 1er juillet 1965)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

1 June 1964

Ratification by Finland
Ratification by Madagascar

20 July 1964

Ratification by Cyprus

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12 June 1964

Decision reserved as regards the application of the Convention to St. Lucia

7 July 1964

Application without modification: British Honduras
Decision reserved as regards the application of the Convention to Aden, Basutoland, Fiji and Montserrat

No. 7237 Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962

1 June 1964

Ratification by Madagascar
(to take effect on 1 June 1965)

9 June 1964

Ratification by the Central African Republic
(to take effect on 9 June 1965)

18 June 1964

Ratification by Ghana
(to take effect on 18 June 1965)

No. 7238 Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962.

22 June 1964

Ratification by Madagascar
(to take effect on 22 June 1965)

3 July 1964

Ratification by the Netherlands
(to take effect on 3 July 1965)

Declaration by the Netherlands

Application without modification: Netherlands Antilles

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 6 August 1964.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 July 1964

Guatemala
(including Protocols 1, 2 and 3; to take effect on 28 October 1964 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2, and effective as from 28 July 1964 in respect of Protocol 3).

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

1er juin 1964

Ratification de la Finlande
Ratification de Madagascar

20 juillet 1964

Ratification de Chypre

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

12 juin 1964

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Sainte-Lucie

7 juillet 1964

Application sans modification: Honduras britannique
Décision réservée quant à l'application de la Convention à Aden, au Bassoutoland, à Fidji et à Montserrat

No 7237 Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962.

1er juin 1964

Ratification de Madagascar
(pour prendre effet le 1er juin 1965)

9 juin 1964

Ratification de la République centrafricaine
(pour prendre effet le 9 juin 1965)

18 juin 1964

Ratification du Ghana
(pour prendre effet le 18 juin 1965)

No 7238 Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962.

22 juin 1964

Ratification de Madagascar
(pour prendre effet le 22 juin 1965)

3 juillet 1964

Ratification des Pays-Bas
(pour prendre effet le 3 juillet 1965)

Déclaration des Pays-Bas

Application sans modification: Antilles néerlandaises

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 6 août 1964.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

28 juillet 1964

Guatemala
(y compris les Protocoles 1, 2 et 3; pour prendre effet le 28 octobre 1964 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2; avec effet du 28 juillet 1964 en ce qui concerne le Protocole 3).

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 7 August 1964.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

9 July 1964

Romania

(to take effect on 9 October 1964)

Certified Statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 7 August 1964.

No. 696 Agreement providing for the provisional Application of the draft International Customs Conventions on Tourism, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of Goods by Road. Signed at Geneva, on 16 June 1949.

Denunciation in respect of the Draft Customs Convention on Touring.

Notification received on:

10 August 1964

Turkey

(to take effect on 1 January 1965)

No. 6819 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic under title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Santo Domingo, on 30 November 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Santo Domingo, 14 September 1963.

Came into force on 14 September 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 10 August 1964.

No. 7204 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Congo (Leopoldville) under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended. Signed at Leopoldville, on 23 February 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Leopoldville, 18 and 19 December 1963.

Came into force on 19 December 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 10 August 1964.

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:

11 August 1964

Dominican Republic

(to take effect on 10 September 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 7 août 1964.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

9 juillet 1964

Roumanie

(pour prendre effet le 9 octobre 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 7 août 1964.

No 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions internationales douanières sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international de marchandises par la route. Signé à Genève, le 16 juin 1949.

Dénonciation en ce qui concerne le projet de convention douanière sur le tourisme

Notification reçue le:

10 août 1964

Turquie

(pour prendre effet le 1er janvier 1965)

No 6819 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République Dominicaine relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Saint-Domingue, le 30 novembre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Saint-Domingue, 14 septembre 1963.

Entré en vigueur le 14 septembre 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 août 1964.

No 7204 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Congo (Leopoldville) sur la fourniture de produits agricoles, conclu en vertu du titre I de la loi de 1954 sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle est modifiée. Signé à Leopoldville, le 23 février 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Leopoldville, 18 et 19 décembre 1963.

Entré en vigueur le 19 décembre 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 août 1964.

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le:

11 août 1964

République Dominicaine

(pour prendre effet le 10 septembre 1964)

No. 7302 Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:

11 August 1964

Dominican Republic

(to take effect on 10 September 1964)

No 7302 Convention sur le plateau continental. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le:

11 août 1964

République Dominicaine

(pour prendre effet le 10 septembre 1964)

No. 76 Convention and Protocol between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income. Signed at Washington, on 16 April 1945 and 6 June 1946, respectively.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the continued application of the above-mentioned Convention, as modified, to Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, and Nyassaland. Washington, 31 December 1963.

Came into force on 31 December 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 76 Convention et Protocole entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signés à Washington, les 16 avril 1945 et 6 juin 1946, respectivement.

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien en vigueur de la Convention susmentionnée, telle qu'elle a été modifiée, à l'égard de la Rhodésie du Sud, de la Rhodésie du Nord et du Nyassaland. Washington, 31 décembre 1963.

Entré en vigueur le 31 décembre 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 1837 Exchange of notes constituting an agreement between China and the United States of America relating to guarantees authorized by Section 111 (b) (3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as amended. Taipei, 25 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, as amended. Taipei, 30 December 1963.

Came into force on 30 December 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 1837 Echange de notes constituant un accord entre la Chine et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux garanties autorisées par l'article 111, b), 3) de la Loi de coopération économique de 1948, sous sa forme modifiée. Taipei, 25 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Taipei, 30 décembre 1963.

Entré en vigueur le 30 décembre 1963, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 2336 Agreement between the United States of America and Venezuela supplementing the Agreement of 6 November 1939 between the Governments of those two countries relating to reciprocal trade. Signed at Caracas, on 28 August 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the United States Schedule to the Reciprocal Trade Agreement of 6 November 1939, as amended and supplemented. Caracas, 15 and 23 July 1963.

Came into force on 23 July 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 2336 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Venezuela complétant l'Accord commercial du 6 novembre 1939 entre les Gouvernements des deux pays. Signé à Caracas, le 28 août 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la liste concernant les Etats-Unis annexée à l'Accord commercial du 6 novembre 1939, tel qu'il a été modifié et complété. Caracas, 15 et 23 juillet 1963.

Entré en vigueur le 23 juillet 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 4604 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of Ireland concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 16 March 1956.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Washington, on 7 August 1963.

Came into force on 10 January 1964, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for its entry into force in accordance with article II of the amending agreement.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 August 1964.

No 4604 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement irlandais concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 16 mars 1956.

Avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Signé à Washington, le 7 août 1963.

Entré en vigueur le 10 janvier 1964, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour son entrée en vigueur, conformément à l'article II de l'avenant.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No. 5686 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States. Signed at Mexico, on 15 August 1960.

Extension

By an agreement concluded by an exchange of notes dated at Mexico on 14 August 1963, the above-mentioned Agreement was extended through 14 August 1964.

The extending agreement came into force provisionally on 15 August 1963 and definitively on 6 January 1964, upon receipt by the Government of the United States of America of notification from the Government of Mexico that it had been approved by the Senate of Mexico, in accordance with the terms of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 6241 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Somalia relating to the assumption by the Somali Republic of rights and obligations under the Agreement of 28 June 1954 between the United States of America and Italy for a technical co-operation program for the Trust Territory of Somaliland under Italian Administration. Mogadiscio, 28 January and 4 February 1961.

Exchange of letters constituting an agreement further extending the above-mentioned Agreement of 28 January and 4 February 1961. Mogadiscio, 24 and 29 December 1963.

Came into force on 29 December 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 6786 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Saigon, on 21 November 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Saigon, 8 November 1963.

Came into force on 8 November 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 11 August 1964.

No. 2861 Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

Accession

Instrument deposited on:
12 August 1964
Uganda

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions and Practices similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Accessions

Instruments deposited on:
12 August 1964
Uganda
13 August 1964
Argentine

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, done at Geneva on 6 March 1948.

No 5786 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement mexicain relatif aux transports aériens. Signé à Mexico, le 15 août 1960.

Prorogation

Par accord conclu par un échange de notes en date, à Mexico, du 14 août 1963, l'Accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 14 août 1964.

L'accord de prorogation est entré en vigueur à titre provisoire le 15 août 1963 et à titre définitif le 6 janvier 1964, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement mexicain une communication lui faisant savoir que l'accord avait été approuvé par le Sénat mexicain, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 6241 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Somalie sur la succession de la République de Somalie à des droits et obligations découlant de l'Accord du 28 juin 1954 entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie relatif à un programme de coopération technique pour le Territoire sous tutelle de la Somalie sous administration italienne. Mogadiscio, 28 janvier et 4 février 1961.

Echange de lettres constituant un Accord prorogeant à nouveau l'Accord susmentionné des 28 janvier et 4 février 1961. Mogadiscio, 24 et 29 décembre 1963.

Entré en vigueur le 29 décembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 6786 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Saigon, le 21 novembre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Saigon, 8 novembre 1963.

Entré en vigueur le 8 novembre 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 août 1964.

No 2861 Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, New York, le 7 décembre 1953.

Adhésion

Instrument déposé le:
12 août 1964
Ouganda

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage, faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion

Instruments déposés le:
12 août 1964
Ouganda
13 août 1964
Argentine

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Communication was received on 12 August 1964 from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in which, with reference to the declarations made by that Government on 29 September 1961 under articles 9 and 58 (a) of the Convention, the Secretary-General in his depositary capacity was requested to take note that the Government of the United Kingdom is no longer responsible for the international relations of Sarawak and North Borneo.

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Done at New York, on 28 September 1962.

Accessions

Instrument deposited on:

18 August 1964

Finland

27 August 1964

Venezuela

No. 3524 Agreement between Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Netherlands setting up a Benelux Inter-Parliamentary Advisory Council. Signed at Brussels, on 5 November 1955.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at The Hague, on 3 February 1958.

Came into force on 7 November 1959, the day following the date of deposit of the third instrument of ratification, in accordance with article 3, paragraph 2. The instruments of ratification were deposited with the Netherlands Government on the dates indicated:

Netherlands	6 June	1958
Belgium	3 July	1959
Luxembourg	6 November	1959

Official texts: French and Dutch.

Registered by the Netherlands on 20 August 1964.

No. 5970 Agreement between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Belgium, Denmark, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Netherlands, Norway, Spain, Sweden and Switzerland setting up a Preparatory Commission to study the possibilities of European collaboration in the field of space research. Done at Meyrin, on 1 December 1960

Protocol (with annex) prolonging the above-mentioned Agreement. Done at Paris, on 21 February 1962.

In accordance with Article 5, the Protocol came into force on 21 February 1962 for the following States, on behalf of which it was signed on that day: Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Netherlands, Norway, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; and on 26 September 1962 for Austria, by the deposit of its instrument of ratification.

Second Protocol (with annex) further prolonging the above-mentioned Agreement of 1 December 1960. Done at Paris, on 23 November 1962.

In accordance with Article 3 (a) the Second Protocol came into force on 19 April 1963 for the following States, the aggregate of whose contributions amounted to at least 70 per cent of the total of the additional contributions set forth in the Annex to the Protocol, and which signed the Protocol without reservation as to acceptance on 23 November 1962: Austria, Belgium, France, Netherlands, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Federal Republic of Germany.

On 14 May 1963 the Protocol came into force for Denmark, by signature without reservation as to acceptance.

Third Protocol (with annex) prolonging the above-mentioned Agreement of 1 December 1960. Done at Paris, on 21 June 1963.

In accordance with Article 3 (a) the third Protocol came into force on 21 June 1963 for the following States, the aggregate of whose contributions amounted to at least 70% of the total of the additional contributions set forth in the Annex to the Protocol, and which signed the

Par communication reçue le 12 août 1964, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, se référant aux déclarations qu'il avait faites le 29 septembre 1961 en application des articles 9 et 58 a) de la Convention, a prié le Secrétaire général de prendre note, en sa qualité de dépositaire, de ce que le Gouvernement du Royaume-Uni n'assure plus les relations internationales du Sarawak et du Bornéo du Nord.

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Signé à New York, le 28 septembre 1962.

Adhésion

Instruments déposés le:

18 août 1964

Finlande

27 août 1964

Venezuela

No 3524 Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas instituant un Conseil consultatif interparlementaire de Benelux. Signée à Bruxelles, le 5 novembre 1955.

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée. Signé à La Haye, le 3 février 1958.

Entré en vigueur le 7 novembre 1959, le jour suivant celui du dépôt du troisième instrument de ratification, conformément au paragraphe 2 de l'article 3. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement néerlandais aux dates ci-après:

Pays-Bas	6 juin	1958
Belgique	3 juillet	1959
Luxembourg	6 novembre	1959

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 20 août 1964.

No 5970 Accord entre les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la République fédérale d'Allemagne, de la Belgique, du Danemark, de l'Espagne, de la France, de l'Italie, de la Norvège, des Pays-Bas, de la Suède et de la Suisse instituant une Commission préparatoire pour l'étude des possibilités d'une collaboration européenne dans le domaine des recherches spatiales. Fait à Meyrin, le 1er décembre 1960.

Protocole (avec annexe) prorogeant l'Accord susmentionné. Fait à Paris, le 21 février 1962.

Conformément à l'article 5, le Protocole est entré en vigueur à l'égard des Etats énumérés ci-après le 21 février 1962, date à laquelle il a été signé au nom desdits Etats: République fédérale d'Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, France, Norvège, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Suède et Suisse; et, à l'égard de l'Autriche, le 26 septembre 1962, par le dépôt de son instrument de ratification.

Deuxième protocole (avec annexe) prorogeant l'Accord susmentionné du 1er décembre 1960. Fait à Paris, le 23 novembre 1962.

Conformément à l'article 3 a), le Deuxième Protocole est entré en vigueur le 19 avril 1963 à l'égard des Etats énumérés ci-après, dont les contributions totales formaient au moins 70 p. 100 du montant total des contributions supplémentaires indiquées à l'Annexe du Protocole, et qui ont signé ledit Protocole le 23 novembre 1962 sans réserve quant à l'acceptation: Autriche, Belgique, Espagne, France, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Suède, Suisse, République fédérale d'Allemagne.

Le 14 mai 1963, le Protocole est entré en vigueur à l'égard du Danemark, par signature sans réserve quant à l'acceptation.

Troisième Protocole (avec annexe) prorogeant l'Accord susmentionné du 1er décembre 1960. Fait à Paris, le 21 juin 1963.

Conformément à l'article 3 a), le Troisième Protocole est entré en vigueur le 21 juin 1963 à l'égard des Etats énumérés ci-après, dont les contributions totales formaient au moins 70 p. 100 du montant total des contributions indiquées à l'Annexe du Protocole, et qui ont

Protocol on that date without reservation as to acceptance: Belgium, Federal Republic of Germany, France, Netherlands, Spain, Switzerland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. On 13 August and 14 October 1963 the Protocol came into force for Sweden and Denmark respectively, by signature without reservation as to acceptance.

Fourth Protocol prolonging the above-mentioned Agreement of 1 December 1960. Done at Paris, on 13 December 1963

In accordance with Article 4 (a) the Fourth Protocol came into force on 13 December 1963 for the following States, whose total contributions under the Third Protocol amounted to at least 70% on the basis of the Annex to that Protocol and who signed the Fourth Protocol on the said date without reservation as to acceptance: Federal Republic of Germany, France, Italy, Netherlands, Spain, Switzerland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. On 20 December 1963 the Fourth Protocol came into force for Belgium, on 30 December 1963 for Sweden and on 7 January 1964 for Denmark, in each case by signature without reservation as to acceptance.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 August 1964.

No. 5995 Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958.

Ratification

Instrument deposited with the Director General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

11 August 1964

Brazil

(to take effect on 11 August 1965)

Certified statement was registered by the United Nations educational, scientific and cultural Organization on 21 August 1964.

No. 5442 Loan Agreement (Managil Irrigation Project) between the Republic of the Sudan and the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington, on 17 June 1960

Letter-Agreement amending the above-mentioned Agreement. Khartoum, 28 February 1963.

Came into force on 7 May 1963, upon notification by the Bank to the Republic of the Sudan.

Letter-Agreement further amending the above-mentioned Agreement. Khartoum, 26 April 1964.

Came into force on 8 July 1964, upon notification by the Bank to the Republic of the Sudan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 24 August 1964.

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agricultural Organization of the United Nations on:

21 August 1964

Brazil

Certified statement was registered by the Food and Agricultural Organization of the United Nations on 31 August 1964.

signé le Protocole à cette date sans réserve quant à l'acceptation: République fédérale d'Allemagne, Belgique, Espagne, France, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suisse. Les 13 août et 14 octobre 1963 respectivement, le Protocole est entré en vigueur à l'égard de la Suède et du Danemark, qui l'ont signé sans réserve quant à l'acceptation.

Quatrième Protocole prorogeant l'Accord susmentionné du 1er décembre 1960. Fait à Paris, le 13 décembre 1963.

Conformément à l'Article 4 a), le Quatrième Protocole est entré en vigueur le 13 décembre 1963 à l'égard des Etats énumérés ci-après, dont le total des contributions, aux termes du Troisième Protocole, représentait au moins 70 p. 100 du total indiqué à l'Annexe dudit Protocole et qui ont signé le Quatrième Protocole à cette date sans réserve quant à l'acceptation: République fédérale d'Allemagne, Espagne, France, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suisse. Le Quatrième Protocole est entré en vigueur le 20 décembre 1963 à l'égard de la Belgique, le 30 décembre 1963 à l'égard de la Suède et le 7 janvier 1964 à l'égard du Danemark, par signature sans réserve quant à l'acceptation.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 août 1964.

No 5995 Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

11 août 1964

Brésil

(pour prendre effet le 11 août 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 21 août 1964.

No 5442 Contrat d'emprunt (Projet d'irrigation de Managil) entre la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et le Soudan. Signé à Washington, le 17 juin 1960.

Lettre d'accord constituant un avenant au Contrat susmentionné. Khartoum, 28 février 1963.

Entrée en vigueur le 7 mai 1963, dès notification par la Banque à la République du Soudan.

Lettre d'accord constituant un nouvel avenant au Contrat susmentionné. Khartoum, 26 avril 1964.

Entrée en vigueur le 8 juillet 1964, dès notification par la Banque à la République du Soudan.

Texte officiel anglais.

Enregistrées par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 24 août 1964.

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture lors de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

21 août 1964

Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 31 août 1964.

No. 1831 Treaty between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Belgium fixing a mining boundary between the coal mines situated along the Meuse on both sides of the frontier. Signed at Brussels, on 23 October 1950.

Treaty (with annex) fixing an extension of the mining boundary between the coal mines situated along the Meuse on both sides of the frontier. Signed at Brussels, on 5 April 1963.

Came into force on 31 August 1963, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at The Hague on 31 July 1964, in accordance with article 3.

Official texts: French and Dutch.

Registered by the Netherlands on 31 August 1964.

No. 2575 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Turkish Government concerning financial arrangements for the period ending 1 June 1961, relating to the agreement of 11 February 1954 regarding the repayment of certain credits granted to Turkey relating to armaments. Ankara, 9 December 1960.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 9 December 1960. Ankara, 16 January 1964.

Came into force on 16 January 1964, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Turkish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1964.

No. 4486 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sweden for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Stockholm, on 20 September 1957.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Stockholm, 14 February 1964.

Came into force on 14 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1964.

No. 4715 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Turkish Republic concerning a loan by the United Kingdom Government to the Turkish Government. Signed at Paris, on 25 November 1958.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ankara, 31 March 1964.

Came into force on 31 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1964.

No 1831 Traité entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Belgique, portant fixation d'une limite d'exploitation pour les charbonnages situés le long de la Meuse de part et d'autre de la frontière. Signé à Bruxelles, le 23 octobre 1950.

Traité (avec annexe) portant fixation d'extension de la limite d'exploitation pour les charbonnages situés le long de la Meuse de part et d'autre de la frontière. Signé à Bruxelles, le 5 avril 1963.

Entré en vigueur le 31 août 1964, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à La Haye le 31 juillet 1964, conformément à l'article 3.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 31 août 1964.

No 2575 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turc concernant les dispositions d'ordre financier à prendre pour la période se terminant le 1er juin 1961, dans le cadre de l'Accord du 11 février 1954 relatif au remboursement de certains crédits accordés à la Turquie en matière d'armements. Ankara, 9 décembre 1960.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné du 9 décembre 1960. Ankara, 16 janvier 1964.

Entré en vigueur le 16 janvier 1964, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et turc.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1964.

No 4486 Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement suédois concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Stockholm, le 20 septembre 1957.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Stockholm, 14 février 1964.

Entré en vigueur le 14 février 1964, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1964.

No 4715 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République turque relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement turc. Signé à Paris, le 25 novembre 1958.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ankara, 31 mars 1964.

Entré en vigueur le 31 mars 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1964.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 2623 International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency and Protocol. Done at Geneva, on 20 April 1929.

No 2623 Convention internationale pour la répression du faux-monnayage, et Protocoles. Signés à Genève, le 20 avril 1929.

Accession

Instrument deposited on:

11 August 1964

Gabon

(to take effect on 9 November 1964)

Adhésion

Instrument déposé le:

11 août 1964

Gabon

(pour prendre effet le 9 novembre 1964)

No. 2624 Optional Protocol regarding the Suppression of Counterfeiting Currency. Signed at Geneva, on 20 April 1929.

No 2624 Protocole facultatif concernant la répression du faux-monnayage. Signé à Genève, le 20 avril 1929.

Accession

Instrument deposited on:

11 August 1964

Gabon

(to take effect on 9 November 1964)

Adhésion

Instrument déposé le:

11 août 1964

Gabon

(pour prendre effet le 9 novembre 1964)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING SEPTEMBER 1963 (ST/LEG/SER.A/199)

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1963 (ST/LEG/SER.A/199)

ADDENDUM

ADDITIF

On page 21, after No. 6200 add the following:

A la page 21, après le No 6200, ajouter ce qui suit:

No. 6789 Agreement between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision of Operational and Executive Personnel to the Trust, Non-Self-Governing and other Territories for whose international relations the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are responsible, with the exception of the Federation of Rhodesia and Nyassaland. Signed at New York, on 27 June 1963.

No 6789 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration dans les territoires sous tutelle, territoires non autonomes et autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord assure les relations internationales, à l'exception de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. Signé à New York, le 27 juin 1963.

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of Kenya concerning the provision of OPEX assistance under the above-mentioned Agreement through the East African Common Services Organisation. Nairobi, 23 August 1963 and New York, 27 September 1963.

Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (au nom du Kenya) concernant la fourniture d'une assistance, au titre du programme OPEX, par l'intermédiaire de l'Organisation des services communs est-africains, en application de l'Accord susmentionné. Nairobi, 23 août 1963 et New York, 27 septembre 1963.

Came into force on 27 September 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 27 September 1963.

Entré en vigueur le 27 septembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 27 septembre 1963.